



ВИКТОР САВИН

АРКИРЕЙ



ВИКТОР САВИН

АРКИРЕЙ



КОМИ КНИЖНОЙ ИЗДАТЕЛЬСТВО
СЫКТЫВКАР, 1965

Виктор Алексеевич Савин

АРХИРЕЙ

на коми языке

Оформление *П. И. Семячкова*

Редактор *В. А. Попов.*

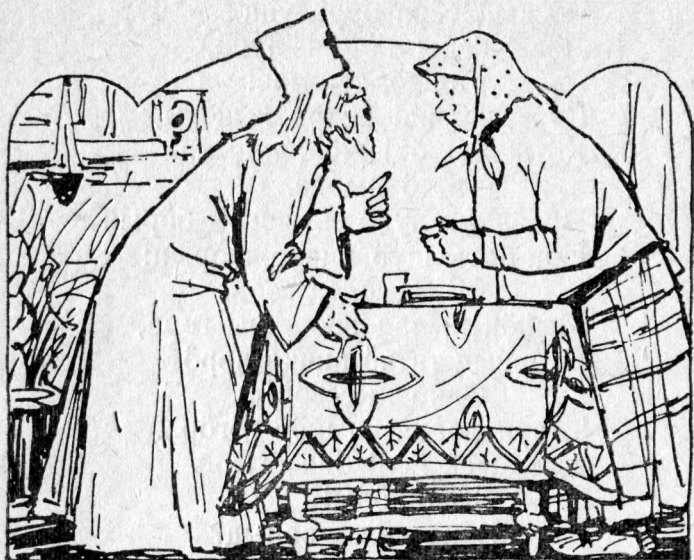
Техн. редактор *И. И. Оплеснин*

Сдано в набор 14|IV-65 г. Подп. к печати
3|VI-65 г. Формат 84×108 1/32. 0,25 бум. л.,
0,82 печ. л. (Уч.-изд. л. 0,58) Тираж 3000.
Заказ № 1998. Цена 2 коп.

Коми книжное издательство. Дом печати.

* * *

г. Сыктывкар, Республиканская
типография Управления по печати



I



теч Ласей дыр нин кайтö:
Аркийрей пö, збыльысь, чайта,
Регыд воас.
Ачыс полö, ёна шогсьö;
Попадьяыс лун-лун ноксьö,
Оз узь войяс:
«Мыйöн вердан татшöм гöстьöс?
Кöдзыд сёян али пöсьöс
Сылы вöчан?»
Сэтчö шөрö быдтор сотчö
Попöс видö: «Мый тэ, отчö,
Пытш моз жöдзан?»

Чөскыд сёян бура уна
Лосьёдісны бөръя лунө,—
Гашкө, тырмас!
Сур да вина ведра кык эм,
Көть мед өні жө владыка
Татчө пырас.
Праздник лунө сывсьём бөрын
Поп-бать шуө вичко шөрын:
«Вокъяс, кывзөй!
Мыйөн кылад звөн шы гора,—
Ставныд татчө вичко дорө
Öдйө кыссьөй!
Талун воас лун шөр гөгөр...
Дась мед вөлі биа öгыр
Қадилөлы!
Эм абу на вежа ваныд?
Мед, кор петам сылы паныд,
Быдтор вөлі!
Зібйыв спасъяс, божъя матер...
Савө Лавер сывны мастер,
Сувтан дяккөд!
Сопрон Опонь! Öдйө вайө
Көлөкөльничаө кайө
Звөнар Яккөд!..
Он өд төд владыка көні,
Гашкө, мыччыяс дзик өні
Гуяс дорөд?..
Кыз тэ, Опонь, вөвсө сылысь
Аддзан гусятор чой йылысь —
Яклы горөд!
Сэки, Якө, эн дыр жуйяв,
Сылигтырйи «алилуйя»
Гажа звөнит!
Қадилө сэк, Прокө, öзйөд!..
Лавер, дяккөд сывны öдйө
Сэки гөнит!

Дяк, тэ «часослов» эн вунёд,
Босыт тшотш «требниктө» ки улад,—
Оз ков сөрны!
«Исполати» сывны колө,—
Ссылөй гора, энө полөй,—
Мед оз скөрмы!..
Ризи-көлуй босыта сьорысь..
Сэся ставным енъяс бөрысь
Паныд петам!
Господь отсалас, ме чайта..
Онi звөнөдз өбедайтны
Гортө ветлам».



Сопрон Опонь дыр нин дзоргö;
Звöнар Якöс унмыс торкö,—
 Кöласьöма!
Вичко пытшкын Прокö шöйтö,
Шомысь öгыр вомнас пöльтö
 Сьöласьöмөн.
Быдөнлы тай вөрны лоö:
Дяк, со, ветлö «часословөн»,
 «Салом» лыддьö.
Отеч Ласей дзик нин нельысь
Паперт водзö ачыс воліс:
 Оз-ö тыдав?..
Старöста жö воигкежлö
Зіля-зіля сисьяс пешлö
 Святöй водзö.
Попаддя дзик лунтыр ропкö:
«Талун менам сьöлөм ёпкö
 Мыйкö водзö!..»
Некод талун вöлöсть кузя
Обед бöрын эз вод узьны,—
 Кызд нö позьö?
Кывзысьöны пöчьяс, пöльяс,
Ошöдöмась сьöкыд пельяс
 Ошинь розьö.
Посни челядь вашкöдчöны
Кильчö вылын, виччысьöны —
 Кор нин тоньгас?
Кирö Ярö керка вылас,
Одя Педьö рыныш вылас —
 Аттö, зоньяс!
Савö Лавер сюръя йылын
Аркирейлы «тропарь» сьылö
 Первой гласөн.
Нывбабаяс, кага сорён,
Чукöртчöмась юкмöс дорын,
 Гашкö, дасөн!

Кыдзкө-й мөсьяс талун кортөг
 Асьныс локтисны водз гортө —
 Пажын кадө,
 Ризъялө то өшинь улын
 Нёнпом кукань, бөжыс вылын,—
 Ёна радлө!
 Карта сайын петук сьылө,—
 Аркирейлысь локтөм кылө —
 Швачкө бордсө.
 Нюмъялөны: ыжъяс, чаньяс...
 Шпынъялөны: понъяс, каньяс...
 Чипан котсьө...
 Дөзмискодь нин отеч Ласей;
 «Кор нө воан, святой батьой,
 Да-й владыка?..
 Паперт водзө ветлі квайтысь...
 Ёна попадья страпайтис,—
 Оз-ө тшык-а?
 Сюмалө нин кынөмъясным...



Вильдны кӧть колі аслым

Дозмӧр кӧя!..

Ме нин дӧзма, дыр он во да,

«Искушеннӧ» юны содӧ,—

Грекӧ вӧя!»

Унмыс личкӧ пажын бӧрын...

Сизимӧдысь ветлӧм бӧрын

Водны довгис.

Муртса пӧрчис паськыд раса,

Тур-тармуни ӧшинь тасӧ,—

Ярӧ бовгис!..

Отеч Ласей тоньгӧм бӧрын

Зур-зар пырис вичко шӧрӧ,—

Тэрыб кока!



Вөлөсть кузя йöзыс шызис,
Вичко дорын регыд гызис,—
Суматока!

Кöсьта петö зібйив спаса,
Габö кыскö вежа васö
Вичко шöрысь.

Тонö петö божъя матер;
Петö уна пöлöс святöй —
Том и пöрысь.

Семö Гриша морöс вылын
Куйлö алöй чышъян вылын
Евангелье.



Звöнар Якö жыннян ковгö,
Гөгөр ставыс зильгö-бовгö,
Чунгö пельö.

Поп эз тöдлы, кодакості
Кадилöсö киас босьтіс,—
Тшыныс пуркйö.

Гири-люки Опонь лэччис:
«Аркирей пö скачөн лэччö
Гудор чуркйöд!..»

Йöз сэк вөрзис пернапасөн...
Медводзвылас зібйыв спасөн
Восьлалöны.

Дяк да Лавер медбур гласөн,
Кыті «альтөн», кыті «басөн»
Косялöны!..

Эз на воны вöлöсть помö,
Кöсьта шуис: «Тонö, тонö
Лэбзьö скачөн!»

Збыльысь, паныд, бура ылын,
Вöла «пызйö» кыккокйылын,—
Няйтыс качö.

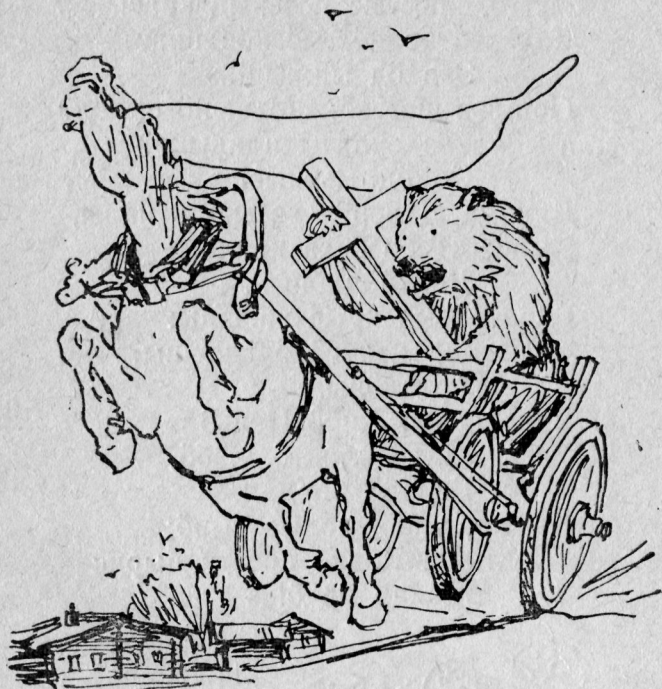
Мир туй шöрысь йöзыд кежис,—
Ёна Ласей сэні резіс
Вежа ванас.

Дяклы шуö: «Сэссия татөн
«Исполати деспотатö»
Сьылöй паныд!»

Дяклы бара оз ков тшöктöм,
Савö Лавер сылөн тшöтш эм,—
Судзсяс гөлöс!

Видзödöны — дзик нин матын...
«Аркирейыд то нин, татөн!
Аттö, вöлыс!..»

Копыртісны юръяс, синъяс:
Аркирей мед кыкнан кинас
Бласлövитас.



«Йир-йир-йир!» сэк вöла мунис...

Некод эз лысьт нинöм шуны:

Гашкө, видас?..

Додьсянь кывліс ыджыд гөлөс...

Сэсся йөзлөн уна пөлөс

Мөдіс сёрни:

«Быттьö лыйис, абу-й дукуыс.

Ме чайта да, тайö здукуын

Ыстас корны».

«Видзөд, попыд век на резö!»

«Ямщикыс пö вöлі эз-а?..»

«Чеччыштöма?!»

«Эн тэ, Кöсьта, аддзыв асьсö?..»

«Абу весиг шоныд пасьсö

Шыбитöма...»

«Аттö, крестыс веськыд киас!
Колскöбтас кө, мöскöс виас —

Зэв öд ыджыд!..»

Поп зэв шогсьö: «Мый нö ськөд?
Мыйла эз сувтлы владыко?

Со öд мыжыс!..»

Дяк да Лавер — веськодь налы, —
Кылö: «Тебе бога квалим» —

Ливкйöдлöны...

Бара йöзыд кутис жöдзны:

«Кывзöй, мый нö öнi вöчны?» —

Арталöны.

Видзöдöны: Кирö Педьö

Увсянь сэтчö локтö, лэбö,

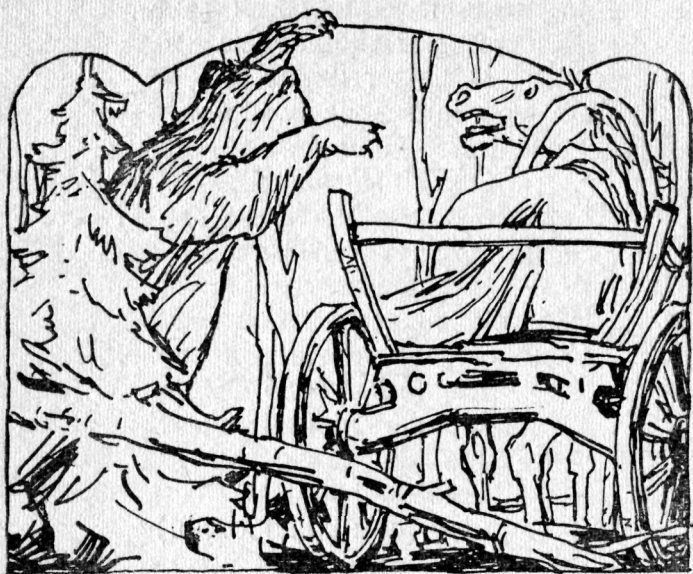
Бытьö бордья.

Кашкö, упкö, лолыс тырö:

«Локтöй!.. Кодкö креста пырис

Макар ордö!..»





П

М

акар нитшла талун вӧлӧн
Вӧрӧ кайис гуяс пӧлӧн
Бура ылӧ.

Колис туй вылас дзик вӧвсӧ,
Ачыс кежис пуяс пӧвстӧ
Веж нитш ылӧ.

Сийӧ кадын, вӧлӧм, татӧн
Тапикасьӧ ош зӧв матын,
Рӧкыд водзӧ.

«Мисьтӧм чужӧм» вӧв дук кылас,
Лӧкысь сувтлас кык кок йылас
Вӧвлы воча.

Муткыль-пескыль сэсса мөдас
Вөлөс кутны шошаодыс
Чорыд гыжнас.
Вөлыс төдө: воис помыс...
Трук-трак!— ори чукыль домыс,
Өдйө пышъяс.
Горөдис ош: «Гуө-гаө!»—
Эз и төдлы, телегаө
Чатөр уси.
Вөлыд ньөв моз лэччө гортө,
Доддяс — ош лөк ногөн горзө,
Качлө-й, усылө.
Турки-тарки — вужъяс вывті,
Зіми-йирки — посъяс вывті
Гримөдөны.
(Со өд кутшөм дивө овлө!)
Вөлыд полө-й, ошкыд полө,—
Тіралөны.
Ошкыд доддын равзө-лөвтө,
Зіля лапаяснас өвтө
Қыкнан бокас.
Таркөдөны креста йөрөд —
Мылькъяс вывті гуяс дорөд,—
Доймө бокъяс!
Өти крестө ошкыд швачкис,
Крест пом чеги,— кылө, трачкис
Эжа бердөд.
Өдйө кресттө, мыйөн сюрис,
Гыжнас кыскис, лөкысь зурис
Морөс бердас.
Қыпөдчисны гөра йылө,
Гора-гора звөн шы кылө:
«Мый нө тайө?..»
Оз и төдны, мый и вөлі,
Қызди воис гортас вөлыс,
Карта сайө.

Макар гөтыр страститчөма,
Сэтшөм дивө каститчөма,—
Быдтор сөрө.

Ошкыд, коньөр, мучитчөма,
Крестсө ылө шыбитөма,
Ачыс — вөрө!..

Йөз кор воис — ёна шензис.
Опөнь попкөд зэв дыр вензис
«Трущөпаён!..»

Звөнар Якө век на ковгө,
Оз и ланьтлы — сідзи-й бовгө
Ватагаён.

Йөзыд бөр нин нуө енъяс:
«Аттө, дивө!.. Аттө, зонъяс»—
Сералөны.



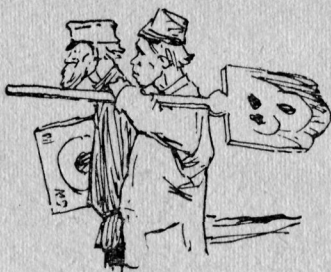
Зібйыв спасъяс пельпом вылын,
Алӱй чышъян киняулын
Тыдалӱны.

Дяк да Лавер оз нин татӱн
Аркирейлы «Исполати»
Ливкӱӱдлыны.

Отеч Ласей думыштчӱма,
Яндзим вӱсна зумыштчӱма:
Кыдзи-й мынны?..

Отеч Ласей «четверть» дорын
Зэв дыр сылыс рытнас сӱрӱн
«Многа лета!»

«ӱни ставсӱ лӱпта рельӱ!
Ачым вои аркирейӱ,—
Мать всепета!»





2 коп.

